	COL·LEGI INTERNACIONAL SEK-CATALUNYA ÀMBIT LINGÜÍSTIC			
	Llengua catalana i literatura	3r ESO	TASCA U-1	Redacció Criteris B i C

REESCRITURA D'UN TEXT TEATRAL EN TRES TEXTOS NARRATIUS DES DE DIFERENTS PUNTS DE VISTA

Llegiu el fragment d'una obra de teatre que té com a protagonista al detectiu belga Hèrcules Poirot.

(...) *apareix Poirot, seguit de Salvador Gombreny, de la Senyoreta Puig i de Jaumet i Mariona. A terra, el cos mort de Vicenç Pastor i, agenollat al seu costat, el Senyor Jordà.*)

GOMBRENY: Deixi'm veure què té. Sóc metge.

SENYOR JORDÀ: Mort, sembla mort...

POIROT: Mort?

SENYORETA PUIG: Un atac.

MARIONA: Ai, quina por!

(Jaumet i Mariona se'n van corrent. Salvador Gombreny s'agenolla al costat del cos caigut i l'examina. El Senyor Jordà s'incorpora molt atabalat.)

GOMBRENY: Mort, sí. Però no és un atac. És mort d'una ferida..., sembla un tret...

SENYOR JORDÀ: Una ferida? Un tret? Això vol dir que...

POIROT: Que l'han assassinat.

SENYORETA PUIG: Un assassinat? Déu meu!

POIROT: Li prego, amic Gombreny, que no toqui res. M'imagino que la policia voldrà examinar el lloc amb tota cura... Un assassinat, fins i tot aquí!...

SENYOR JORDÀ: Què haig de fer?

POIROT: Avisar la policia, evidentment, *mon cher ami*.


GOMBRENY: Té raó el Senyor Poirot. Haurà d'avisar la guàrdia civil.

(...)

POIROT: (...) Ah, i digui a tots els hostes que es reuneixin a la sala d'estar, que ningú no se'n vagi. Si és un assassinat, hi ha d'haver un assassí i pot ser qualsevol de nosaltres. Vigili que hi siguin tots. El servei també.

(*El Senyor Jordà se'n va tot preocupat*)

JAUME FUSTER, *Les cartes d'Hèrcules Poirot*

	COL·LEGI INTERNACIONAL SEK-CATALUNYA ÀMBIT LINGÜÍSTIC			
	Llengua catalana i literatura	3r ESO	TASCA U-1	Redacció Criteris B i C

Expliqueu ara aquesta escena en forma de narració des de diferents punts de vista:

1. Si la narradora fos la Mariona:

Vaig entrar darrere del Sr. Poirot, acompanyada del Sr.

2. Si el narrador fos Hèrcules Poirot:


Vaig entrar el primer. Al meu darrere anaven el Sr. ...

3. Si el narrador fos un narrador extern omniscient. En aquest cas, s'ha de tenir en compte que s'hauran d'incloure, a més de les accions que es poden observar, altres elements com pensaments o sensacions dels personatges, accions que encara no han passat, etc.:

Van entrar tots a l'hora. Hèrcules Poirot de seguida va pensar que la mort del Sr. Pagès no havia estat per causes naturals i aviat els fets van confirmar les seves sospites.


PAUTES:

- Has de seguir les convencions pròpies del text narratiu. Recorda que hauràs de **narrar els fets** i fer-ne ús del **diàleg en estil indirecte** sense transcriure literalment el diàleg del text teatral.
- L'activitat 3 ha d'estar especialment treballada i més detallada, ja que com es tracta d'un **narrador omniscient** cal que incorporis pensaments, sentiments, pots avançar esdeveniments, etc. L'extensió d'aquesta narració (3) ha de ser de **400 paraules**. Les altres –1 i 2– poden ser més breus.
- S'ha de fer **a ordinador i entregar-la IMPRESA**. El disseny de la pàgina serà:
 - Mida lletra: **12**
 - Tipus de lletra: **Calibri**
 - Text **JUSTIFICAT**
 - Interlineat: **1'15**
- Aquesta tasca s'avaluarà amb els criteris B (Estructura i organització) i C (estil, i ortografia). Vegeu descriptors a les pàgines següents.

	COL·LEGI INTERNACIONAL SEK-CATALUNYA ÀMBIT LINGÜÍSTIC			
	Llengua catalana i literatura	3r ESO	TASCA U-1	Redacció Criteris B i C

CRITERI B: ORGANIZACIÓ

Nivell d'assoliment	Descriptor de nivell
1-2	L'alumne gairebé mai utilitza estructures organitzatives ni segueix les convencions pròpies de la llengua al text narratiu, o les que utilitza no són adequades al context i a la intenció (narrador intern testimoni (1), intern protagonista (2), extern omniscient(3)). Les idees i els arguments estan constantment desorganitzats , són confusos, sense coherència ni lògica.
3-4	L'alumne utilitza a vegades estructures organitzatives i segueix les convencions pròpies de la llengua al text narratiu, però no sempre són adequades al context i a la intenció (narrador intern testimoni (1), intern protagonista (2), extern (3)). Intenta organitzar constantment les idees i els arguments, però aquesta organització manca de coherència i de lògica.
5-6	L'alumne utilitza generalment estructures organitzatives i segueix les convencions pròpies de la llengua al text narratiu, adequades al context i a la intenció (narrador intern testimoni (1), intern protagonista (2), extern (3)). En general , organitza les idees i els arguments de manera coherent, constant i lògica.
7-8	L'alumne utilitza sempre estructures organitzatives i segueix les convencions pròpies de la llengua al text narratiu, adequades al context i a la intenció (narrador intern testimoni (1), intern protagonista (2), extern (3)). Gairebé sempre organitza les idees i els arguments de manera coherent, constant i lògica i aquestes s'integren de manera correcta .
9-10	L'alumne utilitza de manera molt eficaç i elaborada estructures organitzatives i segueix les convencions pròpies de la llengua al text narratiu, adequades al context i a la intenció als tres textos: narrador intern testimoni (1), intern protagonista (2), extern (3). L'alumne sempre organitza les idees i els arguments de manera coherent, constant i lògica i aquestes s'integren de manera elaborada .

	COL·LEGI INTERNACIONAL SEK-CATALUNYA ÀMBIT LINGÜÍSTIC			
	Llengua catalana i literatura	3r ESO	TASCA U-1	Redacció Criteris B i C

CRITERI C: ESTIL I ORTOGRAFIA

Nivell d'assoliment	Descriptor de nivell
1-2	L'alumne no utilitza la llengua en un registre i en un estil adequats al context i a la intenció: narrar, descriure, explicar, divertir i expressar sentiments. L'alumne no usa la llengua amb la precisió adequada a la seva edat; el seu treball presenta una gama molt limitada de registres, vocabulari, modismes variats i adequats al seu nivell de coneixement. L'ús d'estructures sintàctiques variades i adequades per a la seva edat és molt limitat i els errors en el seu ús són molt freqüents . L'ús de l'ortografia adequada al seu nivell presenta errors molt freqüents que dificulten constantment la comprensió.
3-4	L'alumne només a vegades utilitza la llengua en un registre i en un estil adequats al context i a la intenció: narrar, descriure, explicar, divertir i expressar sentiments. L'alumne a vegades usa la llengua amb la precisió adequada per la seva edat; en fa ús d'una gama limitada de registres, vocabulari, modismes variats i adequats al seu nivell de coneixement. L'ús d'estructures sintàctiques variades i adequades per a la seva edat és limitat i els errors en el seu ús són freqüents . L'ús de l'ortografia adequada al seu nivell presenta errors freqüents que difículten la comunicació.
5-6	L'alumne utilitza amb freqüència la llengua en un registre i en un estil adequats al context i a la intenció: narrar, descriure, explicar, divertir i expressar sentiments. Utilitza amb freqüència la llengua amb la precisió adequada per a la seva edat; en fa ús d'una gama de registres, vocabulari, modismes variats i adequats al seu nivell de coneixement de manera. L'ús d'estructures sintàctiques variades és adequat , encara que a vegades presenta errors en el seu ús. Comet alguns errors en l'ús de l'ortografia adequada i aquests a vegades dificulten la comunicació.
7-8	L'alumne utilitza sempre la llengua en un registre i en un estil adequats al context i a la intenció: narrar, descriure, explicar, divertir i expressar sentiments. L'alumne sempre usa la llengua amb la precisió adequada per la seva edat; en fa ús d'una gama de registres, vocabulari, modismes variats i adequats al seu nivell de coneixement. Utilitza de manera correcta estructures sintàctiques variades i adequades. L'ús de l'ortografia és adequat i poques vegades dificulten la comunicació.
9-10	L'alumne utilitza amb domini la llengua en un registre i en un estil adequats al context i a la intenció: narrar, descriure, explicar, divertir i expressar sentiments. L'alumne domina l'ús de la llengua amb la precisió adequada per la seva edat; en fa ús d'una gama de registre, vocabulari, modismes variats i adequats al seu nivell de coneixement de manera àmplia i eficaç . Utilitza estructures sintàctiques variades i adequades molt correctament. L'ús de l'ortografia és correcte i molt poques vegades dificulten la comunicació.